



SLC NEWSLETTER

30th
Anniversary
SAINT LOUIS COLLEGE
30 Years of Serving Mankind with Love

S A I N T L O U I S C O L L E G E

เมตตากรุณาอยู่ที่ใด พระเจ้าสถิตที่นั่น (Ubi Caritas, Ibi Deus Est)

Vol. 14 No. 3 February – May 2014

Songkran Blessings to All!



19 South Sathorn, Yannawa, Bangkok 10120 Thailand • www.slc.ac.th
Tel. (662) 2675 5304-12 Fax (662) 2675 5313



ประเพณีสงกรานต์

Songkran Festival 2014

เมื่อถึงเดือนเมษายนของทุกปี ซึ่งเป็นช่วงเวลาที่คนไทยจัดกิจกรรมรื่นเริงสนุกสนานเพื่อต้อนรับเทศกาลสงกรานต์ เทศกาลดังกล่าวทำให้ประเทศไทยเป็นที่รู้จักภายใต้ชื่อ Water Festival และดึงดูดนักท่องเที่ยวจากทั่วโลกให้เดินทางเข้ามาท่องเที่ยวในประเทศไทยเป็นอย่างมาก

แต่เดิมนั้น ประเพณีสงกรานต์ หรือ ประเพณีตรุษสงกรานต์นี้หมายถึง ส่งท้ายปีเก่าต้อนรับปีใหม่ โดยวันที่จัดเทศกาลได้ถูกกำหนดจากคำนวณทางดาราศาสตร์ แต่ปัจจุบันได้รับการระบุตามปฏิทินให้เป็นวันที่ 13-15 เมษายน ของทุกปี

พิธีสงกรานต์เดิมนั้นเป็นพิธีกรรมที่เกิดขึ้นเฉพาะสมาชิกในครอบครัวไทยหรือภายในชุมชนที่มีบ้านใกล้เรือนเคียง โดยในความเชื่อดั้งเดิมจะใช้ "น้ำ" เป็นสัญลักษณ์เพื่อให้เข้ากับช่วงฤดูร้อน ดังนั้นการใช้น้ำรดให้แก่กันก็เพื่อให้เกิดความชุ่มชื้น นอกจากนี้ยังมีการขอพรจากผู้ใหญ่ การรำลึกและกตัญญูต่อบรรพบุรุษที่ล่วงลับ และมีการสงฆ์นำพระเพื่อให้เป็นสิริมงคลในการเริ่มต้นปีใหม่อีกด้วย

วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ได้จัดกิจกรรม สืบสาน ประเพณี วิถีไทย รดน้ำขอพรวันสงกรานต์ขึ้น เพื่อขอพรผู้ใหญ่ ซึ่งมีเหล่าคณาจารย์ บุคลากรและนักศึกษาต่อแถวกันยาวเหยียด บรรยากาศในงานยังเต็มไปด้วยความสนุกสนานตามประเพณี ในแบบเรียบง่ายและเป็นกันเอง ณ บริเวณด้านหน้าอาคารหว่านนาบุญ

และในวันที่ 11 เมษายน คณะผู้บริหาร คณาจารย์ บุคลากรและนักศึกษา ได้ร่วมกันจัดพิธีรดน้ำขอพร **พณฯ พระคาร์ดินัล ไมเกิ้ล มีชัย กิจบุญชู ๓** บ้านผู้หว่าน อ.สามพราน จ.นครปฐม



During the month of April, Thai people celebrate the festive event "Songkran Festival", known as "Water Festival". Traditionally, Songkran or Thai New Year means "New Year's Eve" for Thai people. The festival has been determined by astronomical calculations but it has now been fixed in the nation's calendar on the 13th to 15th of April.

The festival is a ritual ceremony for the whole family or nearby community to celebrate. The traditional belief of pouring water to their elders is to pay respect and for blessings. It is also a time for the family to remember their dead ancestors by pouring scented water on their graves. And since April is the hottest time of the year, throwing of water at each other releases the heat, likewise, moisturizing one's skin.

Saint Louis College arranged Songkran Festival to thank the more mature in age in the community. This was held on April 10 in front of Wan Na Boon Building. The faculty members, staff, and students joined this activity with enjoyment, simplicity and camaraderie. On April 11, SLC administrators, faculty members, staff and students joined the blessing ceremony to His Eminence **Michael Cardinal Michai Kitbunchu** at Baan Phu Waan, Sampran, Nakhonpathom Province.

ทูตเยาวชนแห่งคุณธรรมรุ่นที่ 3 Brand Ambassador 3

เมื่อวันที่ 31 มกราคม 2557 คณะกรรมการพัฒนาพฤติกรรมนักศึกษา วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ จัดการประกวดโครงการ "ก้าวสู่ฝัน บันไดสู่ดาว โลกชาวเซนต์หลุยส์ ปี 3" เพื่อให้ให้นักศึกษาชั้นปีที่ 1 ทั้ง 3 คณะ ได้ประกวดเข้าร่วมเป็นตัวแทนทูตเยาวชนแห่งคุณธรรม ประจำปีการศึกษา 2556 โดยผู้ที่ผ่านการคัดเลือกต้องมีคุณสมบัติตามคุณธรรม 12 ประการ และอัตลักษณ์ของวิทยาลัย พร้อมแสดงความสามารถพิเศษและทักษะในการตอบคำถาม จากคณะกรรมการ สำหรับผู้ได้รับการคัดเลือกฝ่ายหญิง คือ **น.ส. นัทธิดา วงศ์ศิริ** จากคณะพยาบาลศาสตร์ ฝ่ายชาย คือ **นายจิรวัฒน์ คงอินทร์** จากคณะกายภาพบำบัด และรางวัล Popular Vote ตกเป็นของ **น.ส. กัญญานันท์ หนูเอี่ยม** จากคณะพยาบาลศาสตร์ ขอแสดงความยินดีด้วยค่ะ

ในวันที่ 7 กุมภาพันธ์ ที่ผ่านมา ยังได้จัดอบรมพัฒนาบุคลิกภาพให้กับผู้สมัครเข้าแข่งขัน โดย **คุณขวัญชนก ลิขิตวิวัฒน์** จาก บมจ. อลิอันซ์ อยุธยา ประกันชีวิต ให้เกียรติเป็นวิทยากร

On January 31, the SLC Student Development Office. organized the Brand Ambassador contest for freshmen students. The winners who try to embody the identity of the college and the 12 virtues in the talent and Q & A activities were **Natsimar Wongsiri** and **Jirawat Doung-In**. The popular vote went to **Ganyanee Nooiad**. Congratulations to the winners!

On February 7, a seminar on personality development was given to all the Brand Ambassadors with speaker, **Ms. Kwanchanok Sikiwat** from Allianz Ayudhya.



Bumrungrad Donates to SLC

สพ.บำรุงราษฎร์ มอบเงินสนับสนุนการศึกษา

ฯพณฯ พระคาร์ดินัล ไมเกิ้ล มีชัย กิจบุญชู นายสภาวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ให้เกียรติเป็นตัวแทนรับมอบเงินบริจาค 50,000,000 บาท จาก **ดร. สุวรรณ วลัยเสถียร** กรรมการโรงพยาบาลบำรุงราษฎร์ ในฐานะผู้แทนโรงพยาบาลฯ เพื่อสนับสนุนการศึกษาของวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ซึ่งเป็นความร่วมมือในโครงการผลิตบัณฑิตพยาบาลและพัฒนาวิชาชีพการพยาบาล ณ บ้านอัมราฮัมสามพราน จ.นครปฐม

นอกจากนี้วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ร่วมต้อนรับและจัดกิจกรรมปฐมนิเทศให้กับนักศึกษาที่ได้รับทุนการศึกษาโดยการสนับสนุนจาก รพ.บำรุงราษฎร์ เมื่อ 25 มีนาคม ณ ห้องประชุมราชวิถี



On March 20, SLC received an initial 50 million baht donation from Bumrungrad Hospital as part of a collaborative project of nursing education and improvement of laboratory facilities. Receiving the donation for Saint Louis College is His Eminence **Michael Cardinal Michai Kitbunchu**, chairman of the college council. **Dr. Suwan Valaisathien** gave the donation on behalf of Bumrungrad Hospital. The event happened in Baan Phu Waan, Sampran and witnessed by Sr. Somsri Sumet, president of SLC and her team of administrators and Mrs. Pawinee Rujipatanakul, director of educational development of BH.

The first select group of Bumrungrad freshmen nursing scholars had their orientation on March 25 at the Rachaiwitti Auditorium.

Scholarship for the Nursing Juniors and Seniors

เสวนาทุนการศึกษาแก่นักศึกษาพยาบาลศาสตร์ชั้นปีที่ 3 และ 4

เมื่อวันที่ 30 มกราคม 2557 คณะวิทยากรจากโรงพยาบาลรามธิบดีและโรงพยาบาลบำรุงราษฎร์ ได้จัดกิจกรรมการเสวนาแนะนำเกี่ยวกับทุนการศึกษาสำหรับนักศึกษาคณะพยาบาลศาสตร์ชั้นปีที่ 3 และ 4 พร้อมทั้งมีกิจกรรมที่สนุกสนานให้นักศึกษาได้เข้าร่วมอีกด้วย

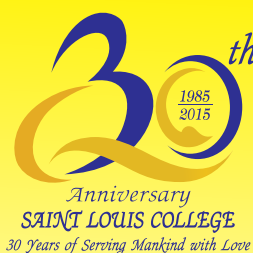


On 30 January 2014, Ramathibodhi Hospital and Bumrungrad Hospital encouraged the junior and senior nursing students to avail of their scholarships.

The two institutions gave different presentations in enjoyable and fun ways to entice the students to choose which hospitals they would want to receive a scholarship and a future nursing career.

มอบเงินรางวัลแก่ผู้ชนะเลิศ

รศ.ดร.ประภา ลิ้มประสุติ ประธานที่ปรึกษาอธิการบดี วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ มอบเงินรางวัลให้แก่ **คุณธัญมน คุณาศรี** ผู้ชนะเลิศการประกวดตราสัญลักษณ์เนื่องในโอกาสครบรอบ 30 ปี วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ โดยมี **ดร.สลักจิต นพคุณ, ดร.นงคราญ วงษ์ศรี** คณาจารย์ และนักศึกษา ร่วมเป็นสักขีพยาน ณ อาคารราชวิถี



30th year Festivities Begin

As the college is to celebrate its 30th year, a logo designing competition was initiated. The winner, **Ms. Thanyamon Kunasri**, was awarded her prize by **Dr. Prabha Limprasutr**, advisor to the president. This activity commences a year-long program of activities of celebration of thanksgiving for God's gift of Saint Louis College.

Remember you are SLC Graduates ปัจฉิมนิเทศนักศึกษาชั้นปี 4

ระหว่างวันที่ 27 – 28 กุมภาพันธ์ และ 1 มีนาคม 2557 ศูนย์พัฒนานักศึกษา ร่วมกับอาจารย์ประจำชั้นปี 4 จัดกิจกรรมปัจฉิมนิเทศนักศึกษาชั้นปีที่ 4 ทั้ง 3 คณะวิชา ประกอบด้วย คณะพยาบาลศาสตร์ รุ่งพิทยธร คณะกายภาพบำบัด รุ่ง SUNSHINE และคณะศิลปศาสตร์ รุ่งรัชตะทรายสร้างแก้วและ รุ่ง P.S. I LOVE YOU เพื่อสร้างความผูกพันพร้อมสานสัมพันธ์มิตรภาพอันดีระหว่างคณาจารย์และนักศึกษา และเพื่อเตรียมความพร้อมสู่การประกอบวิชาชีพให้เป็นไปตามอัตลักษณ์ของวิทยาลัยฯ โดยมี **บาทหลวง ยอห์น บัปติสต์ ชาญชัย ทิวไผ่งาม** เจ้าอาวาสวัดพระกุมารเยซู กม.8 ร่วมให้เกียรติเป็นวิทยากร ณ ศูนย์ฝึกอบรมงานอภิบาล บ้านผู้หว่าน อัครสังฆมณฑลกรุงเทพฯ อ.สามพราน จ.นครปฐม

คเชนทร์ สักโล ว่าที่หนุ่มพยาบาลคนเก่งได้แบ่งปันความสุขความสนุกกับกิจกรรมในครั้งนี้ว่า "กิจกรรมในวันนั้นเป็นกิจกรรมละลายพฤติกรรมของนักศึกษาทั้ง 3 คณะวิชา พวกเราได้เรียนรู้ในเรื่องของการรับรู้ การมองวิเคราะห์ตนเองและบุคคลรอบข้าง ได้ทำกิจกรรมร่วมกันเพื่อสร้างความสามัคคีได้ร่วมแบ่งปันความคิดกล้าพูดกล้าแสดงออกและยังได้ฝึกสมาธิในการวิเคราะห์และการตัดสินใจในเรื่องราวต่างๆ การวางแผนและปฏิบัติตนให้มีคุณค่าและเป็นประโยชน์ต่อสังคม ส่วนผมคิดว่ากิจกรรมนี้ได้ส่งเสริมความมั่นใจและช่วยพัฒนาบุคลิกภาพของผมได้ดีเลยทีเดียว และขอขอบคุณวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ที่ได้จัดกิจกรรมดี ๆ แบบนี้ครับ

They began their journey together to becoming SLC students at Baan Phu Waan learning the SLC virtues and identity. And on February 27 until March 1, now as SLC seniors, they assembled for the last time before their graduation to remember and deepen in their hearts their being SLC graduates. This year's seniors consist of students from the group Phittayatorn (Nursing), Rattawatsasaisangkaew (Psychology), PS I Love You (English) and Sunshine (Physical Therapy).

Senior **Khachaen Saklo** shared that the self-evaluation activities transformed their behaviors and their being together created harmony among them as they get to know more of each other. They were also challenged to practice meditation in their life which will be a strength for them as they face the future. And finally, he said they went home fulfilled and more confident of themselves

Goodbye Seniors!

ในกลางเดือนมีนาคมที่ผ่านมา วิทยาลัยเซนต์หลุยส์จัดกิจกรรมการอำลาให้กับนักศึกษาปีสุดท้ายคณะศิลปศาสตร์ และคณะพยาบาลศาสตร์ โดยภายใต้ชื่อว่า Good Bye Senior เพื่อสร้างสัมพันธ์ของนักเรียนทุกชั้นปีในงานมีกิจกรรมมากมาย เช่น เกมส้นฉับคือใคร และการแสดงสนุกสนานที่เรียกเสียงหัวเราะ ทุกคนมีความสุขและสนุกสนานไปกับกิจกรรมและรสชาติอาหารที่อร่อย เมื่อเวลาสำคัญมาถึงตัวแทนนักศึกษาต้องกล่าวอวยพรและอำลาให้กับนักศึกษาปีสุดท้าย ซึ่งนั่นเป็นเวลาที่ดีที่สุดของความทรงจำ บางคนก็ร้องไห้ บางคนก็ยิ้ม และบางคนก็หัวเราะ แต่ทุกคนก็มีความสุข ในตอนจบพวกเราทุกคนก็ตระหนักได้ว่า สิ่งที่ดีที่สุดในการเก็บความทรงจำไว้นั้น คือการถ่ายรูปร่วมกัน เพื่อเป็นความทรงจำที่ดีร่วมกันตลอดไป

It's mid-March! It's time to throw a party for the seniors! This year, the parties were held outside the college, Tawana Ramada Hotel and Asiatique, to experience another ambience. The parties were arranged to give more time for bonding with students of different year levels. There were lots of activities such as "who am I game" and funny shows. Everyone was very happy and enjoyed the activities and delicious food. Though it was the time for students to say good bye and give wishes to the senior students, it was also the best time to capture each moment. Some cried, some smiled and some laughed, but everyone was glad. In the end, we realized to save these moments in photos to treasure forever. But we'll definitely treasure these memories in our heart.



Serious Review in Nakhonnayok อบรมความรู้พยาบาลแบบรวบยอดที่นครนายก

เมื่อวันที่ 17-21 มกราคม 2557 คณะพยาบาลศาสตร์ได้จัดอบรมความรู้ด้านพยาบาลแบบรวบยอด แก่สำหรับนักศึกษาพยาบาลศาสตร์ ชั้นปีที่ 4 รุ่นพิทยาทน เพื่อสร้างความสัมพันธ์อันดีและพัฒนาศักยภาพของนักศึกษาพยาบาลศาสตร์เพื่อเตรียมสอบใบประกอบวิชาชีพการพยาบาลโดยปีนี้นักศึกษาพยาบาลศาสตร์สามารถสอบใบประกอบวิชาชีพการพยาบาลได้ทีละคะแนนเฉลี่ย 64.08 % (เป็นอันดับสองของสถาบันอุดมศึกษาเอกชน ที่เปิดหลักสูตรพยาบาล) ณ โรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้า จังหวัดนครนายก

จิตวิทยาสนสัมพันธ์ความรัก และความสามัคคี



การพัฒนานักศึกษาเพื่อให้เป็นบัณฑิตที่มีคุณภาพและมีความรักความสามัคคี ซึ่งเป็นรากฐานคุณธรรมที่สำคัญของการอยู่ร่วมกันในสังคม คณะศิลปศาสตร์ จึงได้จัดโครงการสานสัมพันธ์ความรักและความสามัคคีระหว่างนักศึกษาคณะศิลปศาสตร์ชั้นปี 2 รุ่นเที่ยงตรงและปี 3 รุ่นเข้มทิศ เพื่อส่งเสริมคุณธรรมจริยธรรมในการดำเนินชีวิตและการประกอบวิชาชีพจิตวิทยา รวมถึงการมีส่วนร่วมในการรับผิดชอบต่อสังคม โดยได้รับเกียรติจาก **บาทหลวงวินัย ฤทธิบุญไชย** เป็นวิทยากร ภายใต้การดูแลจาก **เซอร์โรสลิเน ฟิมล เจริญฉันทวิท,** **อ.นารีรัตน์ กิตติอาสา,** **อ.ฉวีรินทร์ บุญญาพิพรรธน์ และคุณอริสา ภูริวัฒน์** ในวันที่ 8 - 9 มีนาคม 2557 ณ บ้านสวนสายสมร อ.เมือง จ.นครนายก

On February 17 – 21, 2014, the Faculty of Nursing organized an intensive review for development of nursing competency and preparation for nursing licensure examination at the Chulachomklao Royal Military Academy, Nakornnayok Province. Several courses were also offered with invited speakers from other institutions to lecture to students on nursing law, ethics, adult nursing and obstetric nursing. For the 4th year “Pitthayathorn” nursing students, aside from their serious studies, it was also a time to strengthen their relationship as they are about to separate from one another and undertake a new road where they will be working as professional nurses. The group had an enjoyable time of bonding amidst their exhaustive work.

The result of their licensure examinations is 64.08, ranking second among private nursing institutions. Reports said that this year’s examination is very difficult and challenging for nursing students all over Thailand.

Deepening Relationships through Camping

With the aim of forming SLC students to be graduates with strong values of love and unity, important foundations in contributing to society, the Faculty of Liberal Arts organized the Psychology Camp. The project, participated in by 3rd and 4th year psychology students, consists of activities to develop in the students morals vital in their life and profession and to strengthen their social responsibility. The activity facilitator was **Fr. Winnai Rittibunchai** assisted by **Sr. Rosaline Charoenchantavit** and **Aj Nareerat Kitiarsa, Aj Thirawarin Bunyapipat** and **Ms. Arisa Phooriwat** at Baan Suan Saisamorn, Nakornnayok on March 8 – 9.





St. Louis Library Week 2014 นิทรรศการสัปดาห์ห้องสมุด 2014

ในระหว่างวันที่ 27 - 31 มกราคม ห้องสมุดวิทยาลัยเซนต์หลุยส์ จัดงานสัปดาห์ห้องสมุดร่วมกับคณะพยาบาลศาสตร์ เปิดให้เยี่ยมชม นิทรรศการประจำปีตามรายวิชาอาชีวศึกษาในหัวข้อ "มารู้จัก ใครเป็นใคร ในประเทศอาเซียน บวก 6" ซึ่งเป็นกิจกรรมที่นักศึกษา ได้แสดงความสามารถอย่างเต็มที่ในการนำเสนอนิทรรศการเป็น ภาษาอังกฤษ รวมทั้งมีการแข่งขันตกแต่งและนำเสนอผลงานใน แต่ละซุ้มประเทศอาเซียน ภายในงานยังมีกิจกรรมหลากหลาย อาทิ กิจกรรมพบนักเขียนหนังสือ นักกายภาพบำบัดชั้นนำ (ฉันไม่ใช่ หมอนวด) โดย นักกายภาพบำบัด **คุณธัญญา นาคประเสริฐ**, นักเขียนและคารา นักแสดง **คุณชมจันทร์** นักเขียนนวนิยาย ชูคลุกไม้ ของพ่อ เรื่อง ไร่ร่มใบักดี และพบกับพระเอกละครเรื่องไร่ร่ม ใบักดี **คุณณิน ขอบประดิด** และการจำหน่ายหนังสือราคาถูก ที่ได้รับความสนใจอย่างมากจาก คณะผู้บริหาร บุคลากร อาจารย์ นักศึกษา บุคคลทั่วไป และในปีนี้มีนักศึกษาแลกเปลี่ยนจาก ประเทศเวียดนามและกัมพูชาเข้าร่วมกิจกรรมอีกด้วย

On January 27 - 31, 2014, SLC organized Library Week together with the Faculty of Nursing's Asian Studies class. The first year Faculty of Nursing students had their annual exhibition competition with the theme, "Getting to know the V.I.P.s from ASEAN+6". There were also book fairs, sharing from an author **Thanya Narkprasert**, PT, CEO of Physic One Clinic, and a writer with pseudonym "**Shomjan**" with actor Puen **Khanin Chobpradit**. The activities were enthusiastically participated in by the administration faculty, staffs and students who all had a fun time and showed increased interest in books. International students from Cambodia and Vietnam also joined the activities.



Student Leaders' Seminar at Nakhonnayok ผู้นำรักษ์เซนต์หลุยส์

ศูนย์พัฒนานักศึกษา วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ จัดสัมมนาเชิงปฏิบัติการ ครั้งที่ 22 เรื่อง "ผู้นำรักษ์เซนต์หลุยส์" ระหว่างวันที่ 11-13 พฤษภาคม 2557 ณ ห้องประชุมราชวิถี วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ และ โรงเรียนนายร้อยพระจุลจอมเกล้า จ. นครนายก เพื่อให้ ผู้นำนักศึกษาได้รับทราบนโยบาย แนวทาง และวิธีการดำเนินงานของ วิทยาลัยในด้านกิจกรรมนักศึกษา ระเบียบนักศึกษา หอพักนักศึกษา รวมทั้งการเตรียมความพร้อมสู่ประชาคมอาเซียน

The Student Development Center of Saint Louis College organized the 22nd Workshop "Saint Louis Leadership" on May 11-13 at Rachaivithi Conference Room, Saint Louis College and Chulachomklao Royal Military Academy, Nakhonnayok Province. The objective is to provide policies and procedures of Saint Louis College to student leaders in terms of student affairs, student regulations, student dormitory as well as preparation for AEC Community.



Student Leadership in the ASEAN Spirit เซนต์หลุยส์โรตารักต์คลับ

สโมสรโรตารักต์เซนต์หลุยส์ ร่วมกับ สโมสรโรตารีบางรัก จัด ออมรมเรื่อง "การฝึกอบรมเยาวชนสู่ประชาคมอาเซียน" ณ อาคาร เซนต์ไมเกิ้ล วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ในวันที่ 5-6 เมษายน 2557 โดยมีวิทยากรรับเชิญจากมูลนิธิฟูลไบรท์ประเทศไทย พร้อมนักเรียน ที่มีแรงบันดาลใจและความฝันเข้าร่วมการสัมมนา จำนวน 90 คน จากทั่วประเทศ

The SLC Rotaract Club, together with the Rotary Club of Bangrak, sponsored the "Youth Leadership Training for AEC on April 5-6 at St. Michael Building. Around 90 students from different parts of the country attended the inspiring and challenging seminar. Invited guest speakers were leaders from Fulbright Thailand.





RETREAT AT SPRINGFIELD

ฟื้นฟูจิตใจบุคลากรประจำปีการศึกษา 2556

ระหว่างวันที่ 13 - 14 มีนาคม 2557 แผนกทรัพยากรบุคคล วิทยาลัย เซนต์หลุยส์ จัดกิจกรรม ฟื้นฟูจิตใจให้แก่บุคลากร ประจำปีการศึกษา 2556 เรื่อง "ไตร่ตรองรักใช้ร่วมกัน" เพื่อสร้างความผูกพันระหว่าง บุคลากรและสถาบันนอกจากนี้ยังเป็นการพัฒนาระบบและกลไกในการบริหารงานบุคลากรให้มีความรักและทุ่มเทในการทำงาน พร้อม สร้างเสริมจิตวิญญาณให้เข้มแข็ง และเรียนรู้ในการพัฒนาตนเอง โดยมี บาทหลวงยอห์น บัปติสต์ ชาญชัย ทิวไผ่งาม เจ้าอาวาสวัด พระกุมารเยซู กม.8 ให้เกียรติเป็นวิทยากร ณ SPRINGFIELD VILLAGE GOLF & SPA อ.ชะอำ จ.เพชรบุรี

On March 13 - 14, the SLC faculty and staff had their annual retreat and bonding with the theme "Share Fruits of Contemplation". It aims to strengthen the relationships within the SLC family. Likewise, the Office of the Human Resource Development and SLC Management aim to encourage its personnel to have more passion and dedication in their work through building their spiritual strength and self-development. The activity was held at the Springfield Village Golf and Spa and facilitated by **Fr. John Baptist Chanchai Thewphaingam**, parish priest of Holy Infant Jesus Church.



Annual Fire Safety Training Held for SLC

อบรมการป้องกันและระงับอัคคีภัย

ตามโครงการพัฒนาระบบการบริหารจัดการทรัพยากร และ สิ่งแวดล้อมด้วยความรับผิดชอบต่อสังคม และหลักธรรมาภิบาล แผนกทรัพยากรบุคคล ร่วมกับคณะกรรมการ ป้องกันและระงับอัคคีภัย ได้จัดโครงการอบรมการ ป้องกันและระงับอัคคีภัย ประจำปีการศึกษา 2556 ให้กับบุคลากรและนักศึกษา เพื่อเพิ่มศักยภาพความรู้ความสามารถด้านการป้องกันและระงับอัคคีภัย และสามารถถ่ายทอดความรู้ให้แก่เพื่อนร่วมงาน หรือบุคคลอื่นๆ ได้ เมื่อวันที่ 20 มีนาคม และ 21 เมษายน 2557 ณ อาคารเซนต์ไมเกิ้ล

Together with the Phu Khaothong Fire Station, the Office of Human Resource Development under their project of management resources, environment and social responsibility and principles of good governance organized the annual fire safety training last March 20 and April 21 at St. Michael Campus. The training program, facilitated by the team of Mr. Somphot Thongchaoum, aims to impart an awareness of the threat of fire to people and property, its prevention and appropriate response to reduce the risk it may cause. Fire extinguisher training was also given to all personnel and students of SLC.





โครงการแลกเปลี่ยนที่อินโดนีเซีย

SLC in INDONESIA

"พวกเขาดูแลผมเหมือนสมาชิกในครอบครัว ผมโชคดีมากที่ได้เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยน" นี่เป็นความรู้สึกของนักศึกษาที่เข้าร่วมโครงการแลกเปลี่ยนที่ STIKES Bali และ Widya Mandala Catholic University ในระหว่างวันที่ 1-22 มีนาคม 2557 ในทุกๆ ปี ทั้งสองสถาบันจะส่งนักศึกษามาแลกเปลี่ยนความรู้ด้านพยาบาลศาสตร์ และวัฒนธรรมที่วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ ในปีนี้ นักศึกษาแลกเปลี่ยนกลุ่ม STIKES Bali ได้มีโอกาสเข้าร่วมพิธี Gebogan ของเกาะบาหลิ โดยผู้หญิงจะวางเครื่องบูชาบนศรีษะ พร้อมกับ Penjor ซึ่งเป็นเสาไม้ไผ่ที่ตกแต่งเป็นรูปทรงโค้ง อีกทั้งยังมีนักศึกษาแลกเปลี่ยนจากคณะสาธารณสุขศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดลเข้าร่วมโครงการนี้เช่นกัน ส่วนนักศึกษาแลกเปลี่ยนกลุ่ม Widya Mandala Catholic University ก็สนุกสนานกับโครงการแลกเปลี่ยนความรู้ด้านพยาบาลศาสตร์ รวมทั้งชื่นชอบกับอาหารจานเด่น Nasi Ayam และภูมิทัศน์ที่เขียวชะอุ่มของเมืองสุราบายา โดยมีอาจารย์ผ่องศรี อัมสอน และอาจารย์กาญจนา ปัญญาเพชร เป็นผู้ร่วมเดินทางกับนักศึกษาในครั้งนี้ "เราจะเก็บความทรงจำอันสวยงามไว้ในใจตลอดไป"

"They took care of us like family. I am very lucky to join the exchange program." This is the common comment from the two groups who went to STIKES Bali and Widya Mandala Catholic University on March 1 – 22. Every year, the two Indonesian institutions prepare different activities to enrich the nursing knowledge and cultural immersion of the SLC students. This year, the SLC exchange group to STIKES Bali experienced the unique Balinese temple ceremony offerings, *gebogan*, which is a huge offering carried by women on their heads, and *penjor*, which is a tall curved bamboo pole decorated with offerings. Another memorable experience for them is not only gaining new friends from STIKES Bali but also Thai students from the Faculty of Public Health of Mahidol University who also joined the program. The SLC exchange group who went to Widya Mandala Catholic University Surabaya likewise experienced a traditional Bali celebration and dancing during the Saraswati Day, loved the Indonesian dish Nasi Ayam and the green and fresh environment of the city. Truly, the two groups, accompanied by lecturers **Aj. Pongsree Imson** and **Aj. Kanjana Punyapet**, will "always keep these beautiful memories in our heart".

SLC Celebrates TET, Vietnamese New Year สวัสดีปีใหม่เวียดนาม

ความคิดถึงบ้านในช่วงปีใหม่ของนักศึกษาแลกเปลี่ยนจากประเทศเวียดนาม ทำให้นักศึกษาเวียดนามได้ร่วมกันจัด "เทศกาลยิ่งใหญ่ในวิทยาลัยเซนต์หลุยส์" เมื่อวันที่ 26 มกราคม 2557 ที่ผ่านมา แม้ว่าเทศกาลที่มีการเฉลิมฉลองจะเป็นปีใหม่ของจีนในต่างประเทศ การเฉลิมฉลองเทศกาลที่โดดเด่นแสดงให้เห็นถึงเอกลักษณ์ทางวัฒนธรรมเวียดนาม นักศึกษาได้ตกแต่งสวนไปด้วยเครื่องประดับของเทศกาลเทศกาล ทุกคนได้รับเชิญให้เข้าร่วมงานด้วยซองจดหมายสีแดงพร้อมเงินเพื่อสื่อถึงความโชคดี นักศึกษาไทยและกัมพูชา รวมถึงอาจารย์ได้เข้าร่วมในการเฉลิมฉลองครั้งนี้ บรรดาภาคนิงานมีการเต้นรำด้วยเพลงของชาวเวียดนาม และเกมสการละเล่นต่างๆ ให้ผู้ร่วมงานได้ร่วมสนุกสนาน กิจกรรมนี้ทำให้นักศึกษาเวียดนามได้คลายความเศร้าและความตึงเครียดจากการเรียนลงได้มากเลยทีเดียว

To counter homesickness during the Lunar New Year, the Vietnamese students tried to replicate "Tet", Vietnam's grandest festival, in Saint Louis College. Although the Tet is celebrated as Chinese New Year in other countries, the distinctive Tet celebration showcased Vietnamese cultural identity. The students decorated the Bamboo Garden with their Tet decorations, invited everyone to participate in their rituals, and shared red envelopes with lucky money. Thai and Cambodian students and SLC professors engaged in the celebration with their dances, songs and games. The Vietnamese students who arrived January 26 ended the night less sad and revved up to hit the books again for their intensive studies.





Physical Therapy Workshop II กายภาพบำบัดจัดอบรมเชิงปฏิบัติการครั้งที่ 2

คณะกายภาพบำบัด วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ นำโดย **ผศ.จกณณ์ มาลัย**, **ผศ.ณกาลี พุ่มสุทัศน์**, **ผศ.พรพิมล จันทรวีโรจน์** และเหล่าคณาจารย์ จัดอบรมเชิงปฏิบัติการ เรื่อง Lymphatic Drainage Therapy Level II (LDT II) ระหว่างวันที่ 1 – 4 เมษายน และเรื่อง LDT Articulation Fluid Release (LAFR) ระหว่างวันที่ 7 – 10 เมษายน เพื่อให้สอดคล้องกับระบบสุขภาพในปัจจุบันของประเทศไทยที่เน้นการดูแลสุขภาพในระดับปฐมภูมิ และการดูแลสุขภาพด้วยตนเอง การส่งเสริมพัฒนาเทคนิคการรักษาด้วยมือ โดยได้รับเกียรติจาก **Mr. Molly Clark PT, LMT, LLCC**. วิทยากรผู้เชี่ยวชาญจากสถาบัน Chikly Health Institute ณ คณะกายภาพบำบัด อาคารเซนต์ไมเกิ้ล



The Faculty of Physical Therapy, led by Asst. Prof. Chonkolnee Malai, Asst. Prof. Pakavalee Poomsu-tat, Asst. Prof. Pornpimol Charntaraviroj and lecturers, arranged a training workshop on Lymphatic Drainage Therapy Level II (LDT II) during 1 to 4 April and LDT Articulation Fluid Release (LAFR) during 7 to 10 April in accordance with the current health system in Thailand that focuses on primary health care through manual therapy technique. The development of these techniques is to promote healing by hands which has been developed by **Dr. Bruno Chikly, MD, DO, LMT. Ms. Molly Clark P.T., LMT, LLCC**, an expert from Chikly Health Institute, USA, is the main lecturer together with her team that include Ms. Arlene Garcia, RMT, LTC, LLCC from Upledger Institute International, USA.



Del Mar College Prof Visits SLC

ดร.คอนนา ฮัคเคอร์สตัน ผู้ช่วยศาสตราจารย์ของการศึกษาพยาบาล จาก Del Mar College ได้มาเยือนวิทยาลัยเซนต์หลุยส์และให้เกียรติเป็นผู้บรรยายเรื่อง "การบริหารจัดการผลการพยาบาล" แก่นักศึกษาพยาบาล ในวันที่ 8 มีนาคม และ บรรยายเรื่อง "แนวโน้มใหม่ในการเรียนการสอนในการพยาบาลขั้นพื้นฐานในอเมริกา" แก่อาจารย์คณะพยาบาลศาสตร์ ในวันที่ 19 มีนาคม 2557 นอกจากนี้ **ดร.คอนนา ฮัคเคอร์สตัน** ยังได้ร่วมทำงานกับ **ดร. ปานดา อภิรักษ์นภานนท์** ในงานวิจัยเรื่อง "การอบรมผู้ให้ความรู้เรื่องการเฝ้าระวังมะเร็งเต้านมในจังหวัดราชบุรี" อีกด้วย

Dr. Donna Huddleston, assistant professor of nurse education in Del Mar College, visited SLC to lecture on "Nursing Outcome Management" to master of nursing students on March 8 and "New Trends in Teaching in Fundamental Nursing in America" to fundamental nursing instructors on March 19. She also came to work with **Dr. Panta Apiruknapanond** on her research "Train the Trainers of Breast Cancer Awareness in Ratchaburi Province".

Two volunteer English teachers from the USA, John and Marie Riffle also came to SLC. They hold English classes with Vietnamese students, helped in the Language Center and prepared the SLC exchange students before they leave for Indonesia.

ออกกำลังกายด้วยตาราง 9 ช่อง Time for SLC Fitness Hour

เพื่อเป็นแนวทางในการปรับเปลี่ยนพฤติกรรม การดำรงชีวิต เพื่อสร้างภูมิคุ้มกันให้กับร่างกาย และหาแนวทางในการป้องกันไม่ให้เกิดโรคภัยไข้เจ็บต่าง ๆ แผนกทรัพยากรบุคคล วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ จึงได้จัดกิจกรรมส่งเสริมสนับสนุนบุคลากรให้หันมาใส่ใจดูแลสุขภาพของตนเองมากกว่าการรักษา ด้วยวิธีการออกกำลังกายด้วยตาราง 9 ช่อง สัปดาห์ละ 3 วัน โดยได้รับเกียรติจาก **อาจารย์ภาวดี รามสิทธิ์** อาจารย์คณะศิลปศาสตร์ เป็นผู้ทรงคุณวุฒิในการนำกิจกรรมครั้งนี้ ณ อาคารยิมเนเซียมพรพัฒน์พลาร

To have a healthy life and strengthen one's immune system and prevent ailments, the HR Office organized a Fitness Hour every Monday, Wednesday and Friday evenings. The fitness instructor is **Aj. Pavadee Ramsit** who offered varied fitness exercises that include aerobics, yoga and dancing to raise sustained interest of participants.



Seminar on Development of Competency-based Nursing Career Ladder แนวทางการพัฒนาสมรรถนะพยาบาลตามบันไดวิชาชีพและเส้นทางอาชีพ

บัณฑิตศึกษา ร่วมกับนักศึกษา หลักสูตรพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต สาขาวิชาการบริหารการพยาบาล วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ จัดโครงการสัมมนาวิชาการเรื่อง "แนวทางการพัฒนาสมรรถนะพยาบาลตามบันไดวิชาชีพและเส้นทางอาชีพ" เพื่อให้ผู้เข้าร่วมสัมมนามีความรู้ความเข้าใจเกี่ยวกับสมรรถนะของพยาบาลวิชาชีพ การพัฒนาบุคลากรตามบันไดวิชาชีพและเส้นทางอาชีพ พร้อมสามารถวิเคราะห์สมรรถนะและเสนอแนวทางการพัฒนาสมรรถนะพยาบาลตามบันไดวิชาชีพและเส้นทางอาชีพได้ โดยได้รับเกียรติจาก **ร.ท.หญิง ดร.แก้ววิบูลย์ แสงพลสิทธิ์ ร.น. และ ดร.คนุลดา จามจุรี** อาจารย์จาก มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ เป็นผู้บรรยาย ระหว่างวันที่ 27 -28 มีนาคม ณ ห้องประชุมราชวิถี

The SLC Graduate School, joined by the Master of Science in Nursing Administration students, organized the seminar "Development of Competency-based Nursing Career Ladder and Career Path" to provide participants with the knowledge and understanding of the performance of nurses, the personal development and career ladder, and to analyze the performance and competency development approaches-based nursing career ladder and career path. Speakers include LTJG. **Dr. Kaewwiboon Sangpolsit and Dr. Danulada Jamjuree** of Srinakarinwirot University. The seminar was held at Rachaiwathi Auditorium on 22-23 March.



Seminar on Research Grant การเขียนเค้าโครงวิจัยอย่างมีประสิทธิภาพเพื่อให้ได้ทุน

ระหว่างวันที่ 15 – 16 พฤษภาคม ศูนย์วิจัยและนวัตกรรมวิชาการ วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ จัดการประชุมเชิงปฏิบัติการเรื่อง "การเขียนเค้าโครงวิจัยอย่างมีประสิทธิภาพเพื่อให้ได้ทุน" โดยได้รับเกียรติจาก **รศ.ดร.สมปอง ธรรมศิริรักษ์** รองผู้อำนวยการฝ่ายวิชาการ สำนักงานกองทุนสนับสนุนการวิจัย, **ศ.ดร. บุธรรม กิจปรีดาบริสุทธิ์** จากมหาวิทยาลัยบูรพา และ **คุณสมบัติ เหลสกุล** จากสำนักงานกองทุนสนับสนุนการสร้างเสริมสุขภาพ โดยทุนพัฒนาศักยภาพการวิจัยเชิงสถาบันตั้งขึ้นเพื่อสนับสนุนให้หน่วยงานมีความเข้มแข็งด้านการวิจัย สามารถพัฒนาไปสู่ความเป็นเลิศและแข่งขันกับระดับนานาชาติได้ ณ ห้องประชุมราชวิถี

During 15 and 16 May, the Research and Academic Innovation Center of Saint Louis College organized a workshop "How to Write Effective Outline Research to Achieve a Grant" at the Rachaiwathi Conference Room. Speakers were **Dr. Sompong Thammassirak**, Deputy Director of Academic Affairs of Thailand Research Fund, Prof. **Dr. Boondharm Kijpreedaborisoot** of Burapha University and **Mr. Sombat Hasakul** of Thai Health Promotion Foundation. The seminar aims to set up support for the organization to strengthen the research programs, and development of excellent and internationally competitive research.

Welcome and Thank You Our dear Sisters and Fathers ยินดีต้อนรับ และ ขอบขอบพระคุณ

Sr. Marie Charles Naree Pimboutam
Sr. Jeannette Kanjanatarangkoon
Rev. Fr. Raul Surachai Chumsriphan

Rev. Fr. Tweesak Kitcharoean
Sr. Rosaline Charoentantavit
Sr. Marie-Carmel Sriworakul



Fare Thee Well Our Dear Sr. Adela



"เป็นเวลายาวนานจนถึงวันสุดท้ายแห่งชีวิต ท่านเป็นแบบอย่างเด่นชัดและงดงามของการดำเนินชีวิตตามพระวรสารของพระเยซูคริสตเจ้า "รักและรับใช้"

พระอัครสังฆราชกิตติคุณ พระคาร์ดินัล ไมเกิ้ล มีชัย กิจบุญชู

For a long time, until the end of her life, she was a role model and exquisite depiction of living the Gospel of Jesus Christ - "Love and Service"

His Eminence Michael Cardinal Michai Kitbunchu

"ท่านเป็นผู้ที่พลั่งภายในเข้มแข็ง มีสายตาทิ
กว้างไกล และทุ่มเทกำลังกายใจในการ
บริหารองค์กรตามจิตตารมณ์แห่งพระวรสาร
มีความมุ่งมั่นในการพัฒนาองค์กรอย่างไม่หยุดยั้ง ทำให้ทุกองค์กรเป็นที่ยอมรับ
ของสังคมทั้งในประเทศและต่างประเทศ"

เพชรน้ำหนึ่งในใจศิษย์...ศิษย์ของเซอร์

"She was a true disciple with a strong inner strength. Her style of dedicated management was true to the spirit of the Gospel and a commitment to ongoing development. A visionary in education ministry, any projects she made was locally and internationally recognized. She will always be in our hearts as an excellent compassionate teacher. She's the real diamond in our heart."

SLC Almu Association



THE MEMORIAL



ความดีงามต่าง ๆ ที่เซอร์ได้ฝากไว้จะได้รับการสืบสานต่อไป จึงเหมือนกับว่าเซอร์
ยังอยู่กับเรา เพราะความตายมิใช่การสิ้นสุดของชีวิต เซอร์ออกเดินทางไปพบ
พระบิดาเจ้า ผู้ทรงเป็นจุดหมายสูงสุดของเรา ร่างกายท่านั้นที่ต้องสลายไป
แต่วิญญาณยังคงอยู่

แมร์มีเรียม กิจเจริญ

*"Those who did good will come forth to life" (John 5, 29)
All the works and goodness she had done in her life will continue.
She remains with us. Because death is not the end of life, it is a
journey to God the Father, Almighty, our ultimate aim. She may
not be with us in the flesh but her spirit is alive.*

Rev. Mother Myriam de St. Anne Kitcharoen, SPC, Superior General Emerita





บัณฑิตศึกษา วิทยาลัยเซนต์หลุยส์

เปิดรับสมัครนักศึกษา ระดับปริญญาโท ปีการศึกษา 2557 ตั้งแต่บัดนี้ ถึง 10 กรกฎาคม 2557

คณะพยาบาลศาสตร์

หลักสูตรพยาบาลศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาวิชาการบริหารการพยาบาล
(Nursing Administration)

คณะศิลปศาสตร์

หลักสูตรวิทยาศาสตรมหาบัณฑิต

สาขาจิตวิทยาประยุกต์

- กลุ่มวิชาจิตวิทยาการปรึกษา สุขภาพ และชุมชน
(Counseling, Health and Community Psychology)

- กลุ่มสาขาวิชาจิตวิทยาองค์การและการบริหารจัดการทรัพยากรมนุษย์
(Organizational Psychology and Human Resource Management)

วิธีการสมัคร

- สมัครที่สำนักงานวิชาการและบัณฑิตศึกษา
- สมัครผ่านทางเว็บไซต์ www.slc.ac.th
- สมัครทางไปรษณีย์ ที่อยู่: วิทยาลัยเซนต์หลุยส์ 19 ถนนสาทรใต้ เขตสาทร กรุงเทพฯ 10120

สอบถามรายละเอียดเพิ่มเติมได้ที่สำนักงานวิชาการและบัณฑิตศึกษา วิทยาลัยเซนต์หลุยส์

โทรศัพท์ 02-675-5304-12 ต่อ 63116-7 คณะศิลปศาสตร์ 02-212-5670-2

Fax: 02-675-5313 website: www.slc.ac.th

กองบรรณาธิการ Newsletter Staff:

ที่ปรึกษา Advisor
ดร.สลักจิต นพคุณ Ms. Salakjit Nopakun, Ph.D.
บรรณาธิการ Managing Editor
เลวลักษณ์ ศรีอนุชาต Ms. Saowaluck Srianucht

ผู้เขียน Writers

หทัยกร เพาะเจาะ Ms. Hathaikorn Pau-jau
สุทัศน์ ปานมา Mr. Suthat Panma
ดิษยา สถาปนวัฒน์ Dissaya Sathapanawat
ณฐอร รสคง Nathaaorn Roskong
ณภัชชชนก ชินวงศ์ Napatchanok Chinnawong

ภาพประกอบ Images

หทัยกร เพาะเจาะ Ms. Hathaikorn Pau-jau
นัยนา มานิตยศิริกุล Ms. Naiyana Maniritsikul
มาเชอร์โรสลีน เจริญฉันทวิทย์ Sr. Rosaline Charoentavit
อริสา ภุริวัฒน์ Ms. Arisa Phooriwat
ปิยธิดา บุญเสริม Piyathida Boonserm
อาจารย์สุภาวดี สมจิตต์ Aj. Sopawadee Somchit
อาจารย์ณฤมล ช่องชนิลา Aj. Narumon Chongchanil
บวักสร พลอยบ้านแพ้ว Ms. Nawapatporn Ploybanphaew
นิสา นามวงศ์ Ms. Nisa Namwong